

## Newsletter Winterausgabe

November 2022 – Januar 2023

### GRUSS UNSERER PRÄSIDENTIN

Liebe Damen,  
der Pfennigbasar 2022 - wir haben es wieder geschafft! Mit allem, was im Haushalt so anfällt, von praktisch, über bunt, vielfältig, stilvoll, modern, noch neu, gut erhalten, skurril, überraschend, längst Vergessenes wieder entdecken, neue Inspirationen verspüren! Alle unsere Damen haben daraus wieder ein Fest der Vielfalt entstehen lassen.

Mit unglaublich viel Fleiß, großer Hingabe und mit einer ungeheuer ansteckenden Energie und Freude wurde sortiert, aufgebaut, liebevoll dekoriert und geordnet. Das Publikum konnte buchstäblich aus dem Vollen schöpfen.

Liebe Damen, Ihr wart alle wieder großartig und einzigartig. Vielen herzlichen Dank an Alle für Eure Zusammenarbeit, die Hilfsbereitschaft untereinander und die Flexibilität bei Ausfällen, denn es gab leider auch Krankheitsfälle. Bitte kommt alle zu der Pfennigbasar-Nachlese in November, da erfahren wir das Ergebnis unserer Arbeit.

Nun neigt sich das Jahr schon wieder seinem Ende entgegen. Die Herbstsonne schenkt uns noch einige schöne Tage, bevor der November-Nebel die Natur einhüllt. Die Weihnachtsfeiern werden schon geplant, der Winterurlaub wird gebucht, auf die Familienfeste freuen wir uns schon.

Wer möchte, kann ein DANKE sagen, dass wir gut durch das zu Ende gehende Jahr geführt wurden. Wir möchten ein BITTE sagen, dass der Krieg in unserer Nachbarschaft zu Ende geht und die Menschen wieder ihren Frieden finden können.

*Ich wünsche Euch Allen noch schöne Herbsttage,  
eine stimmungsvolle Adventszeit und eine  
friedliche Weihnachtszeit mit Familien und  
Freunden. Kommt gut und gesund ins neue Jahr.  
Herzlichst  
Eure Ruth Hörner*

## Newsletter Winter Edition

November 2022 – Januar 2023

### PRESIDENT'S GREETING

Dear Ladies,  
the Penny Bazaar 2022 is over - we did it again! With everything that comes with a household - from practical, colorful, diverse, stylish, modern, old, new, well-kept, bizarre, surprising, long forgotten, rediscovered, or inspirational - we all marveled again at the tremendous variety.

With incredible diligence, great devotion and with a wonderfully contagious energy, we built up, sorted, lovingly decorated and organized the booths. What a choice for the customers!

Dear ladies, you were all super once again. Many thanks to all of you for your cooperation, your willingness to help one other, and your flexibility, filling in where illness caused cancellations. Please plan on coming to the Penny Bazaar Discussion in November to see the results of your work.

The year is fast drawing to a close. The autumn sun offers us a few more beautiful days before the November fog sets in. The Christmas parties are already planned, the winter vacation is booked, and we are looking forward to our festive family celebrations

We can be THANKFUL that we've successfully ended another year and pray that the war in our neighborhood ends soon so that people again can find peace

*I wish you all pleasant autumn days, a happy  
Advent, a peaceful Christmas with family and  
friends, and a happy, healthy New Year  
Best Regards  
Your Ruth Hörner*

#### Impressum

**Herausgeber:** Deutsch-Amerikanischer Frauenclub Heidelberg e.V., Postfach 11 02 08 69071 Heidelberg

**Redaktion:** Pamela Davies-Haas [news@gawc.de](mailto:news@gawc.de)

**Korrekturlesen:** Doris Köpfle, Margarete Mörmann

**Erscheinungsort:** Heidelberg NL online: [www.gawc.de](http://www.gawc.de)

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder

## MONATLICHE TREFFEN    MONTHLY MEETINGS

Für alle Veranstaltungen / For all Events  
bitte anmelden bei / please register with  
**Annemarie Brahms 06222-73860** oder [event@gawc.de](mailto:event@gawc.de)

Liebe Damen / Dear ladies,

im September trafen wir uns zum Herbsttee im Schlosshotel Molkenkur.  
Frau Köse vom BiBeZ e.V. (Ganzheitliches Bildungs- und Beratungszentrum zur Förderung und Integration behindeter/chronisch erkrankter Frauen und Mädchen e.V.) stellte uns ihren Verein vor. Herzlichen Dank fuer diesen interessanten Vortrag.

In September we met at the Hotel Molkenkur for our autumn tea.  
We thank Mrs. Köse, Education and Counseling Center for Promotion and Integration of handicapped / chonical ill woman and girls, for the interesting introduction to her organization.

---

### NOVEMBER

#### PFENNIGBASAR NACHLESE / ABSTIMMUNG VERGABE SPENDENGELDER

**16. November 2022, 15.00                      November 16<sup>th</sup> 2022, 15:00**

**Hirsch's Kurpfalzbräu**  
Hauptstr. 190, 69117 Heidelberg

**ANMELDESCHLUSS 10. November 2022**  
**RSVP NLT November 10<sup>th</sup>, 2022**

Bei dieser Gelegenheit:

- findet die Nachlese für unseren im Oktober abgehaltenen Pfennigbasar statt.
- stimmen die Mitglieder über die vorgeschlagenen Vergaben aus den erwirtschafteten Beträgen des PfennigBasars an verschiedene Organisationen ab.

At this meeting, we will:

- discuss the outcome of Penny Bazaar held in October.
- vote on the proposed distribution of funds from the Penny Bazaar to organizations.

Im oberen Teil des Restaurants befindet sich ein abgetrennter Bereich.  
Um einen reibungslosen Ablauf zu gestalten hat uns das Restaurant eine kleine Karte zukommen lassen (im Anhang beigefügt). Sie können natürlich auch aus der kompletten Karte auswählen oder auch nur Kaffee und Kuchen zu sich nehmen.

Bitte geben Sie Ihre Auswahl bei der Anmeldung an.

Jedes Mitglied zahlt seine Rechnung selbst.

To ensure a smooth meeting, the Restaurant has prepared a small menu card for us (see attached). You can also choose from the menu or just have coffee and cake.

Please give your selection when registering.    Each member pays for their own consumption.

Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten!    We hope to see many of you at this meeting!

*Ihre*  
*Karin Lister*  
*Vizepraesidentin*

*Yours,*  
*Brenda Fellmer*  
*Vice President*

**DEZEMBER**

**DECEMBER**



**WEIHNACHTSFEIER  
mit Spendenvergabe**

**CHRISTMAS TEA  
with Donation Ceremony**

**7. Dezember 2022, 15:00**

**December 7<sup>th</sup> 2022, 15:00**

**Bürgerzentrum Südstadt**

CHAPEL Raum für Stadtkultur e.V.

Rheinstr. 12 / 4, 69126 Heidelberg

**Preis pro Person circa 25€    Cost per person circa 25€**

**ANMELDESCHLUSS 28. November 2022.**

**RSVP NLT November 28<sup>th</sup>, 2022**

---

**JANUAR**

**JANUARY**



**NEUJAHRSEMPFANG**

**NEW YEAR'S RECEPTION**

**18. Januar 2023 15:00-1700 Uhr**

**Mark Twain Center (MTC)**

Römerstraße 162, 69126 Heidelberg

Mit einem Gläschen Sekt wollen wir miteinander  
auf ein erfolgreiches neues Clubjahr anstoßen.

Spenden erbeten

**ANMELDESCHLUSS 14. Januar 2023**

**RSVP NLT January 14<sup>th</sup>, 2023**

## AUSFLÜGE. OUTINGS

### AUSFLUG NACH FRANKFURT AM DONNERSTAG 24. NOVEMBER 2022:

#### ZWEI HIGHLIGHTS AN EINEM TAG!!

##### Chagall und Weihnachtsmarkt

Liebe Damen!

Heute bringen wir Licht in den grauen November und verschönern uns den Tag mit einer Fahrt nach Frankfurt!

In der Kunsthalle Schirn erwartet uns die umfangreiche Chagall Ausstellung. Unter fachkundiger Führung erfahren wir mehr über die Werke und das Leben dieses bedeutenden Künstlers.

Nach dem Kunstgenuss bieten sich das Café in der Schirn oder diverse Einkehrmöglichkeiten rund um den Römer an.

Am Römer erwartet uns dann der traditionelle Weihnachtsmarkt und lädt uns mit seinem Lichterglanz zu einem Bummel ein, um uns an der vorweihnachtlichen Stimmung zu erfreuen!

Nach diesen ausgefüllten Stunden steht unser Bus um 18 Uhr zur Heimfahrt bereit.

Die Kosten belaufen sich auf ca. 50 Euro pro Person (Busfahrt, Eintritt, Führung).

Auch Nichtmitglieder dürfen teilnehmen!

**ANMELDESCHLUSS Mittwoch, 02. Nov.2022 !!!**

email: barnold75@gmail.com oder 0172/6197505.

Wir hoffen auf rege Beteiligung!!!

*Liebe Grüße*

*Euer Kunstteam*

*Ilona Fuchs*

*Baerbel Arnold*

*Lilli Schaefer*

---

## REISEBERICHT

### Kürbisausstellung nach Ludwigsburg und Burg Stettenfels

Am 22. 9.2022 haben wir bei herrlichem Sonnenschein unseren Herbstaufzug mit Figuren aus dem tropischen Regenwald und dem Dschungelbuch verbracht. Wir mussten dazu gar nicht weit reisen, sondern konnten im Blühenden Barock in Ludwigsburg ein faszinierendes Dschungelambiente erleben. Auch wurden mehr als 600 Sorten beliebter Herbstfrüchte angeboten. Unser Appetit wurde mit einer leckeren Auswahl an Kürbisgerichten gestillt. Zum Nachkochen wurde so manch ein Kürbis und das passende Gewürz erworben. Am Nachmittag brachte uns der Bus weit hinauf zur Burg Stettenfels. Dort konnten wir im Burrgarten umher spazieren und einen einmaligen Panoramablick bis auf die Löwensteiner Berge genießen. Bei Kaffee und Kuchen ein perfekter Ausklang eines schönen Ausfluges.

*Gabriele Sossamon*

## VORSCHAU

### **BUSREISE MIT ÜBERNACHTUNG nach Bad Urach vom 25. – 27. April 2023**

**Der Preis von €325.- pro Person im Einzelzimmer beinhaltet:**

Die komplette Busfahrt in einem modernen Reisebus  
Zweimal Übernachtungen mit Frühstücksbuffet in der Tagungsstätte Stift Urach  
Zweimal Abendessen in der Tagungsstätte Stift Urach  
Kurtaxe und Rundfahrten vor Ort sind ebenfalls im Preis inbegriffen.  
Der oben genannte Preis kann nur bei mindestens 16 zahlenden Personen  
gehalten werden.

Doppelzimmer sind momentan noch verfügbar  
Anmeldungen werden noch gerne entgegengenommen

**Die Reise kann bis 20. Januar 2023 storniert werden**

Kosten für Führungen und Eintritt, schätze ich auf €40 p.P. (hoch angerechnet).  
Den exakten Betrag muss ich noch ausarbeiten und wird im Folgenewsletter  
bekannt gegeben.

Bis dato haben sich 16 Frauen angemeldet. Die Teilnahme von 20 Personen wäre  
für alle Beteiligten ideal!

Der Preis kann somit gehalten werden, auch bei ein oder zwei Stornierungen.  
Sollten weitere Anmeldungen 20 Personen überschreiten, wird eine Warteliste  
erstellt.

Folgende Ausflugsziele sind geplant: Uracher Wasserfall; Stadtführung in Bad  
Urach; Schloss Lichtenstein über Honau mit Schloss- und  
Schlosshofbesichtigung; Münsingen auf das denkmalgeschützte Gelände mit  
historischen Gebäuden inmitten des Biosphärengebiets Schwäbische Alb.  
Angaben zum Reiseablauf erscheinen im Februar Newsletter. Änderungen sind  
vorbehalten.

Eine Gruppenreise mit Übernachtung findet innerhalb unserer Interessengruppe  
„Reisen“ nicht alle Tage statt. Es bietet sich deshalb für reiseinteressierte  
Mitglieder des DAFC an, dieses eventuell einmalige, Reiseangebot zu nutzen.  
Verbringen Sie ein paar schöne Tage mit einer fröhlichen Truppe Frauen, in einer  
der faszinierendsten Regionen, die das „Ländle“ zu bieten hat.

Ich freue mich, diese Reise mit Ihnen antreten zu dürfen.

*Viele Grüße  
Ihre  
Gabriele Sossamon*

Anmeldung per Email:  
[omiket@gmail.com](mailto:omiket@gmail.com)  
oder  
Telefon: 06227-881406

## MITGLIEDER      MEMBERSHIP

*Wir gratulieren recht herzlich:*

*We wish Happy Birthday to:*



### **November:**

*Helga STAAT, Carol HUMMELS, Barbara TÖRKE, Pamela DAVIES-HAAS, Roswitha HAAF,  
Doris ROTT, Ursula WILDENAU, Karin MÜLLER, Annegret HIRSCH*

### **Dezember / December:**

*Margret KNAUSENBERGER, Dagmar BRITZIUS-KICH, Gudrun FLORY-RUSSELL,  
Marina BUCHERT, Otti SCHEEFER, Christel UEBERLE, Jacqueline PIRSCH-SUPPANZ,  
Helga KARLEIN, Barbara ARNOLD, Hilde GAHR, Raisa ZELENKO, Barbara SULGER,  
Ute STRUS-BAREUTHER, Elly KELLER, Janine WÜRZNER*

### **Januar / January:**

*Renate AHLHAUS, Margit DETTE, Ingrid MIELKE, Ute-Maria PHILLIPS, Sigrid THEILIG*

---

## **DANKSAGUNGEN**

## **THANK YOU**

*Ganz herzlich bedanke ich mich bei allen Mitgliedern und den Damen,  
die verantwortlich sind für nette Schreiben und die Besorgung von  
Geburtstagssträußen. Der bunte Blumenstrauß hat mir sehr gefallen und erfreut mich noch heute.  
Ich wünsche allen Damen, dass sie diese betrüblichen Zeiten gut überstehen  
und vielleicht Ablenkung bei den kommenden Club Veranstaltungen finden.*

***Andrea B. Faylor***

*Dank Allen, die mit uns um unsere Tochter Sabine trauern.*

***Doris Rott***

---

## **NACHRUF**

## **OBITUARY**

*Unser liebes Clubmitglied **Ursula Semler** ist am 21. August 2022 verstorben.  
Seit 1996 war sie Mitglied im Club. Viele Damen werden sich mit Sympathie an sie erinnern.  
War sie doch im Pfennigbasar bei den Schuhen und später in unserer Cafeteria  
stets aktiv und hat den Club mitvielen Hilfen unterstützt.  
Auch lud sie sie unsere Damen in ihr Sommerdomizil in der Pfalz ein.  
Ende Juni haben wir sie noch im Restaurant „Da Claudia“ begrüßen können.  
Mit Sauerstoffgerät und Rollator war das neben ihrer Wohnung möglich und  
wir haben auf ihren Geburtstag angestoßen.  
Nun ist sie nach langer Krankheit mit 80 Jahren gestorben.*

## STUDENTENAUSTAUSCHPROGRAMM STUDENT EXCHANGE PROGRAM

Der GAWC-Vorstand dankt Ulla Steinbrenner-Müller für ihre langjährige engagierte und einfühlbare ehrenamtliche Arbeit als Clubbeauftragte des Studentenaustausches und für die Zusammenarbeit mit ihrer Nachfolgerin Lisa Bell, um dieser einen reibungslosen Übergang in ihre neue Aufgabe zu ermöglichen. Danke Ulla

The GAWC board would like to thank Ulla Steinbrenner-Müller for her many years of dedicated and enthusiastic voluntary work as the Club's Student Exchange Representative and for working with her successor Lisa Bell to ensure a smooth transition to her new role. Thank you Ulla

---

Liebe Damen,  
ich freue mich sehr ein Mitglied des Clubs zu sein und den Studentenaustausch zu übernehmen. Diese Möglichkeit bedeutet mir sehr viel. Meine Eltern, beide Englischlehrer, haben in meiner Kindheit alle zwei Jahre einen 4-wöchigen Sommeraustausch nach Milwaukee Wisconsin begleitet. Somit habe ich viele Sommer in den USA verbracht. Mit 16 Jahren bin ich für ein Jahr zur High-School nach Fishers, Indiana gegangen und habe bei einer Gastfamilie gewohnt. Als ich gesehen habe, dass der Club Studenten:innen in Heidelberg diese tolle Chance ermöglicht ein Auslandssemester zu machen und Studenten:innen aus den USA unterstützt nach Heidelberg zu kommen wollte ich mich gerne beteiligen. Diese Erfahrungen bleiben fürs Leben.  
Zu mir als Person: ich bin 31 Jahre alt und habe nach meinem Abitur eine Ausbildung in der Hotellerie gemacht. Ich habe danach fünf Jahre in der Schweiz gearbeitet. Unter anderem als stellvertretende Rezeptionsleitung, Reservierungs- und Revenue Supervisorin und F&B Supervisorin. In Zürich habe ich meinen Mann kennengelernt, der gebürtiger Heidelberger ist und hier studiert hat.  
2018 bin ich ihm nach Heidelberg gefolgt und habe meinen Abschluss als Diplom Betriebswirtin gemacht. Seit 2020 arbeite ich im Augustinum und bin für die Beratung und Verträge zuständig. Ich freue mich sehr auf die Zusammenarbeit im Club und das persönliche Kennenlernen mit Ihnen.

Dear ladies,  
I am very happy to be a member of the club and to take over the student exchange program. This opportunity means a lot to me. My parents, both English teachers, participated in a 4-week summer exchange to Milwaukee, Wisconsin, every two years during my childhood - so I spent many summers in the USA. When I was 16, I went to Fishers, Indiana, for a year of high school, living with a host family. When I saw that the club gives students in Heidelberg this great opportunity to do a semester abroad and supports students from the USA in coming to Heidelberg, I wanted to get involved. These experiences stay with you for a lifetime.  
About me as a person: I am 31 years old and did an apprenticeship in the hotel industry after graduating from high school. I then worked in Switzerland for five years, as deputy reception manager, reservation and revenue supervisor and F&B supervisor among other things.  
In Zurich I met my husband, who was born in Heidelberg and studied here. In 2018 I followed him to Heidelberg and completed a degree in business administration. Since 2020, I have been working at Augustinum where I am responsible for consulting and contracts.  
I am very much looking forward to working with you in the club and getting to know you personally.

*Mit herzlichen Grüßen  
With kind regards,  
Lisa Bell*

# PFENNIGBASAR

2022

# PENNY BASAAR

## VORBEREITUNG

## PREPARATION



## ERÖFFNUNGSFEIER

## OPENING CEREMONY

